

がっこう 学校	
なまえ 名前	

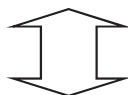
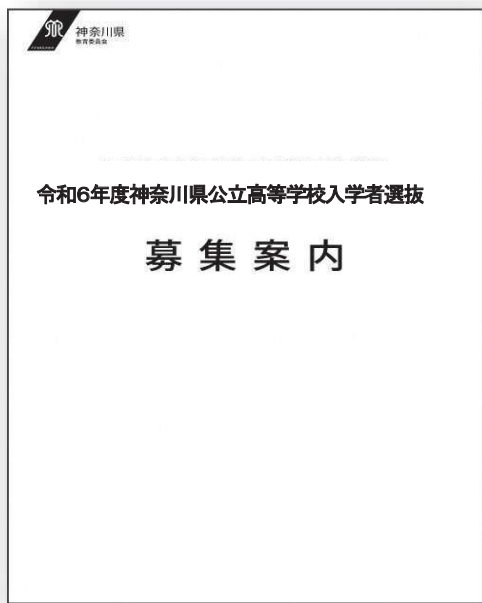
 ねんどのゆうがくきぼうしゃよう
2024年度入学希望者用

Taon 2024 PARA SA MGA GUSTONG PUMASOK SA PAARALAN

 かながわけん す にほんご ぼご かた あんない
神奈川県に住む日本語を母語としない方へのご案内

Gabay para sa mga nakatira sa Prepektura ng Kanagawa na hindi Hapon ang sariling wika

 かながわけん こうりつこうこうにゆうがく
神奈川県の「公立高校入学のためのガイドブック」

 にほんご ごほんやくばん
日本語+タガログ語翻訳版

Japanese + Tagalog
**GUIDEBOOK SA PAGPASOK SA MATAAS NA PAARALANG
PAMPUBLIKO NG KANAGAWA PREFECTURE**

 かながわけんきょういくいいんかい
 このガイドブックは、神奈川県教育委員会が
 ほうこう れいわ ねんどかながわけんこうりつこうとうがっこう
 発行する「令和6年度神奈川県公立高等学校
 にゆうがくしゃせんぼつ ぼしゅうあんない ないよう さくせい
 入学者選抜 募集案内」の内容をもとに作成
 されています。

 Ang GUIDEBOOK na ito ay ginawa hango sa
 「Seleksyon ng mga estudyanteng papasok sa
 Public High School ng Kanagawa Prefecture
 Taon 2024 “Gabay sa Tanggapan”」 publikasyon
 ng Kanagawa Board of Education.

 かながわけん こうりつこうこうにゆうがくしゃせんぼつ たげん ごじょうほう
 神奈川県の公立高校入学者選抜の多言語情報

<https://hsguide.me-net.or.jp>


Multilingual na Impormasyon sa Pagpili ng mga Papasok sa Public High School ng Kanagawa Prefecture

 こうこうしんがく もう こ
 高校進学ガイダンスの申し込み

<https://hsguide.me-net.or.jp/reservations>


Aplikasyon sa Pagsali sa Gabay sa Tanggapan sa Mataas na Paaralan

 さくせい かながわけんきょういくいいんかい にんてい ほうじんたぶんかきょうせいきょういく
 作成：神奈川県教育委員会+認定NPO法人多文化共生教育ネットワークかながわ (ME-net)

May-akda: Kanagawa Prefectural Board of Education + NPO Tabunka Kyōsei Kyōiku Network Kanagawa (ME-net)

Nilalaman

	Pahina
1 DALOY HANGGANG SA EKSAMINASYON	1
2 Kwalipikasyon sa pag-apply (mga maaaring mag-exam para sa high school)	2
(1) Kwalipikasyon para sa Ordinaryong Tanggapan	
(2) Kwalipikasyon para sa Espesyal na Tanggapan	
3 OUTLINE NG PAGPILI NG MGA ESTUDYANTE NA MAKAKAPASOK SA PAMPUBLIKONG HIGH SCHOOL	3
4 UKOL SA APLIKASYON	4
(1) Mga Hakbang ng Aplikasyon at Schedule ng Eksaminasyon	
(2) Daloy ng Aplikasyon	
(3) UKOL SA INTERVIEW SHEET	
5 MGA HAKBANG PARA SA APLIKASYON NG MGA NAKATAPOS NG 9 NA TAONG EDUKASYON SA IBANG BANSA	7
6 Paaralang may Espesyal na Tanggapan para sa mga foreigner at iba pang mamamayang nasa Prepektura, at Espesyal na Tanggapan para sa mga balikbayang estudyante	8
7 UKOL SA PAGPILI NG MGA ESTUDYANTENG PAPASOK SA PUBLIC HIGH SCHOOL	10
(1) Nilalaman ng Eksaminasyon sa Ordinaryong Tanggapan	
(2) Nilalaman ng Eksaminasyon sa Espesyal na Tanggapan	
(3) Paraan ng pagpili (paano pinipili ang mga papasa)	
8 <i>Teitsubunkatsu Senbatsu</i> 【gagawin sa pang-gabing <i>Teijisei</i> at <i>Tsushinsei</i> 】	12
(1) Mga Hakbang at Schedule ng eksaminasyon	
(2) Nilalaman ng Eksaminasyon	
(3) Paraan ng pagpili (paano pinipili ang mga papasa)	
9 UKOL SA SISTEMA NG PAGBABAWAS at EXEMPTION SA EXAMINATION FEE / ENTRANCE FEE SA PUBLIC HIGH SCHOOL	14
10 MGA GASTUSIN SA PAG-AARAL	14
11 TULONG-PANTUSTOS PARA SA PAG-AARAL SA HIGH SCHOOL	15
12 TUNGKOL SA SISTEMA NG SUPORTA SA PAG-AARAL SA PRIBADONG HIGH SCHOOL	16

Para sa katanungan ukol sa “Guidebook” na ito

Kanagawa Prefectural Board of Education, Education Bureau
New Student’s Selection/Quota Group, High School Education Division

TEL 045-210-8084 HP <https://www.pref.kanagawa.jp/docs/dc4/nyusen/nyusen/kanagawa.html>

NPO Tabunka Kyousei Kyouiku Network Kanagawa (ME-net)

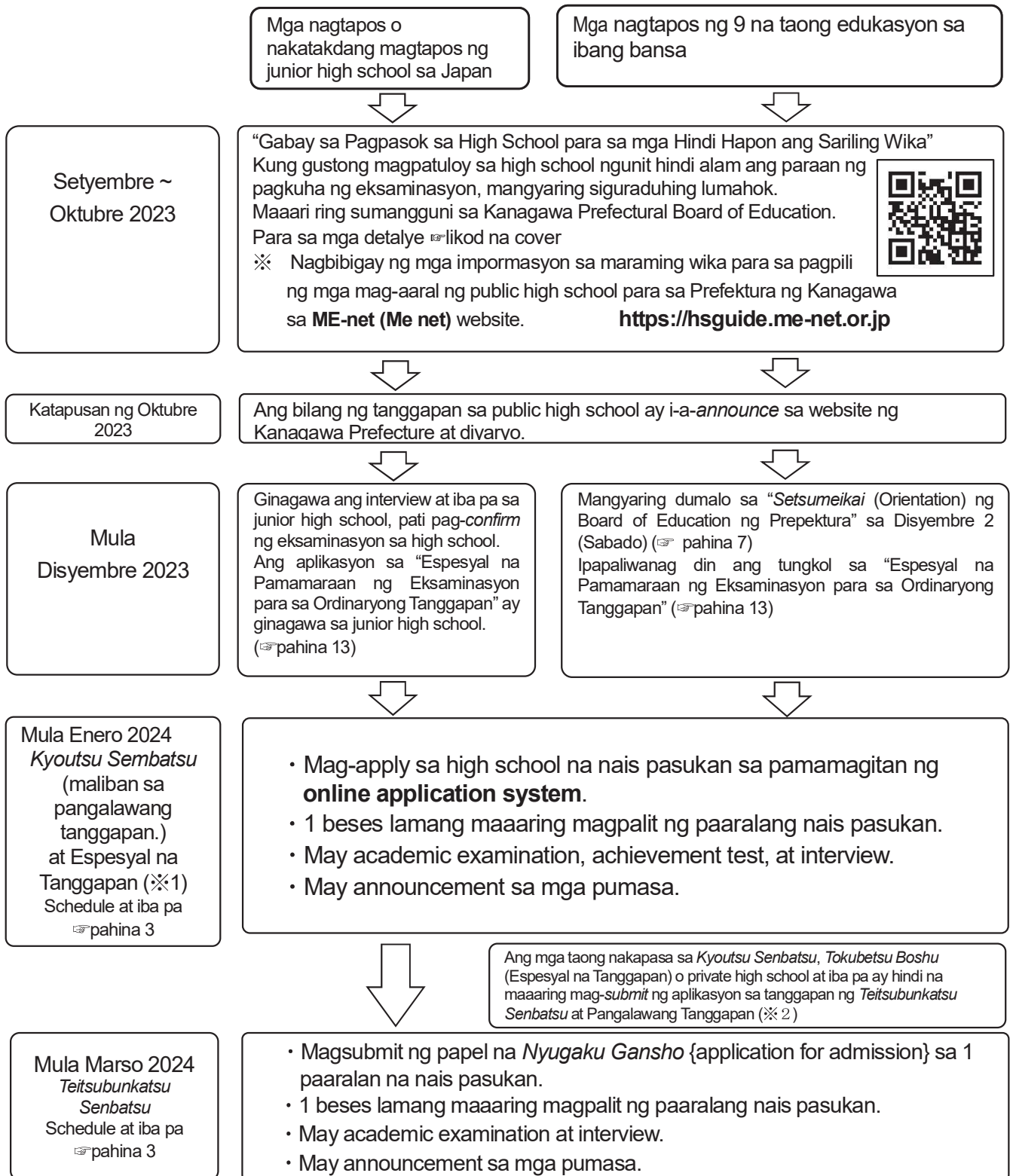
Secretariat Kanagawa TEL 045-896-0015 (Mon/Wed/Fri 10:00~17:00)

E-mail: info@me-net.or.jp HP <https://me-net.or.jp/>

Ang translation ng Guidebook ay maaaring i-download mula sa 2 homepage sa itaas.

1 DALOY HANGGANG SA EKSAMINASYON

Aktibong lumahok sa mga *setsumeikai* o information session na gaganapin ng bawat high school, atbp. at sa “guidance sa pagpasok sa high school para sa mga taong hindi Hapon ang sariling wika”!



(※ 1) Espesyal na Tanggapan: [Espesyal na Tanggapan para sa mga foreigner at iba pang mamamayang nasa Prepektura] (Tanggapan sa 20 high school) at [Espesyal na Tanggapan para sa mga balikbayang estudyante] (Tanggapan sa 8 high school) Kwalipikasyon (☞pahina 2)

(※ 2) Ang Pangalawang Tanggapan ay isasagawa sa mga paaralan ng *Zennichi-sei* at *Teijisei* (maliban sa pang-gabi) simula ng Marso kung ang bilang ng estudyante sa *Kyoutsu Sembatsu* ay hindi umabot sa quota na itinalaga ng paaralan. Iba ang schedule para sa *Teitsubunkatsu* at pareho itong maaaring aplayan. Gayundin, isasagawa ito sa mga paaralan ng *Teijisei* (pang-gabi) at *Tsushinsei* (Correspondence) sa huling bahagi ng Marso kung ang bilang ng estudyante sa *Teitsubunkatsu Senbatsu* ay hindi sapat sa quota na itinalaga ng paaralan.

2 Kwalipikasyon sa pag-apply (mga maaaring mag-exam para sa high school)

(1) Kwalipikasyon para sa Ordinaryong Tanggapan

Aplikasyon sa high school	Kwalipikasyon sa pag-apply
Ordinaryong Tanggapan ng Zennichisei {Full-Time}	Lahat ng taong tumutugma sa A B C A Mga ipinanganak bago mag-Abril 1, 2009. B Nagtapos ng junior high school o nagtapos ng 9 na taong edukasyon sa ibang bansa, o nakatakdang magtapos hanggang Marso 31, 2024. C <u>Ang aplikante at ang tagapangalaga</u> ay nakatira sa Kanagawa Prefecture, o nakaplanong lumipat sa Kanagawa hanggang Abril 1, 2024.
Ordinaryong Tanggapan ng Teijisei {Part-Time} / Tsushinsei {Correspondence}	Mga nakasaad sa AB at mga taong tumutugma sa D D Nakatira sa Kanagawa Prefecture, o nakaplanong lumipat sa Kanagawa Prefecture hanggang Abril 1, 2024. (maaari rin kung ang lugar ng trabaho ay nasa Prepektura)

(2) Kwalipikasyon para sa Espesyal na Tanggapan

Espesyal na Tanggapan para sa mga foreigner at ibang mamamayang nasa Prepektura (Tanggapan sa 16 na high school ng <i>Zennichisei</i> at 4 high school ng <i>Teijisei</i> ➡ pahina 8)	Mga nakasaad sa ABC (ABD sa Teijisei) , at tumutugma sa E at F E Sa kasalukuyan Pebrero 1, 2024, ang kabuuang pamamalagi matapos na dumating dito sa bansa (Japan) ay nasa loob ng 6 na taon (hindi kasama ang panahon ng pamamalagi bago mag- <i>elementary</i>) F Foreign national o nakakuha ng Japanese nationality sa loob ng 6 na taon. (Sa kasalukuyan ng Pebrero 1, 2024)
Espesyal na Tanggapan para sa mga balikbayang estudyante (Tanggapan sa 8 na high school ng <i>Zennichisei</i> ➡ pahina 9)	Mga nakasaad sa ABC , at tumutugma sa G G Ang tagapangalaga ay tumira at namalagi sa ibang bansa dahil sa trabaho at iba pa nang mahigit 2 taon, at ang araw na bumalik dito sa bansa ay mula Abril 1, 2021.

3 OUTLINE NG PAGPILI NG MGA ESTUDYANTE NA MAKAKAPASOK SA PAMPUBLIKONG HIGH SCHOOL

Taon 2024 Schedule ng Seleksyon ng Estudyanteng Makakapasok sa Pampublikong High School ng Kanagawa Prefecture

Enero										Pebrero																				
24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
Panahon ng <i>Kyoutsu Senbatsu</i> (maliban sa pangalawang tanggapan.) / Espesyal na Tanggapan																														
A	A	A	A	A	A	A	A					B	B	B									C	C	C				D	

Marso																													
23	24	25	26	27	28	29	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21		
Panahon ng <i>Teitsubunkatsu Senbatsu</i>																													
					E						A	A	B									C	C						E

☆Panahon ng pagkumpirma ng eligibility sa aplikasyon para sa espesyal na tanggapan: Enero 4 (Huwebes) hanggang Enero 16 (Martes), 2024.

A: Pagsa-submit ng mga papeles sa aplikasyon **B:** Panahon ng pagpapalit ng gustong pasukan **C:** Araw ng Pagsusulit (academic o interview at iba pa) **D:** Karagdagang Pagsusulit **E:** Announcement sa mga pumasa

Pagkakataon sa Eksaminasyon	Kurso	Zennichisei, Teijisei 1 (※ 1)	Teijisei 2 (※ 1)	Tsushinsei	
Kyoutsu Sembatsu (maliban sa pangalawang tanggapan.) at Espesyal na Tanggapan	Tanggapan	Ang bilang ng makakapasok ay 100% ng quota ng enrollment	Ang bilang ng makakapasok ay 80% ng quota ng enrollment		
	Aplikasyon	Mag-apply para sa isang programa / kagawaran o departamento / kurso (dibisyon) sa pamamagitan ng online application system. Isang beses lang maaaring magpalit ng gustong pasukan ☞ pahina 4			
	Eksaminasyon	Academic examination Mayroon ring mga high school na nagsasagawa ng achievement test, interview, at essay. ☞ pahina 10		Essay writing	
	Pagpili	Ordinaryong Tanggapan ☞ Tingnan sa pahina 11 ang tungkol sa Paraan ng pagpili Espesyal na Tanggapan ☞ ang pagpili ay hindi gagamitan ng papeles sa pagsusuri (※ 2)		Pangkalahatang pinipili ayon sa resulta ng papeles sa pagsusuri at eksaminasyong ginawa.	
Teitsu Bunkatsu Senbatsu (Part-time and Correspondence Separate Examination)	Tanggapan	Hindi ginagawa	Ang bilang ng makakapasok ay 20% ng quota ng enrollment Gayunpaman, kung ang paaralan sa <i>Kyoutsu Senbatsu</i> ay hindi umabot sa bilang ng makakapasok, ang kakulangang bilang nito ay idadagdag sa bilang ng makakapasok sa <i>Teitsubunkatsu Senbatsu</i> .		
	Aplikasyon		Aplikasyon para sa isang kurso / subject. Sa aplikasyon ay kasamang isa-submit ang application form, interview sheet at iba pa ☞ pahina 12 Isang beses lang maaaring magpalit ng gustong pasukan ☞ pahina 12		
	Eksaminasyon		Academic examination ☞ pahina 12 May paaralan ding nagbibigay ng partikular na pagsusuri		Essay writing ☞ pahina 12
	Pagpili		☞ Tingnan sa pahina 12 ang tungkol sa Paraan ng pagpili		Pangkalahatang pinipili ayon sa resulta ng papeles sa pagsusuri at eksaminasyong ginawa.

(※ 1) *Teijisei* 1 . . . *Teijisei* high school na pang-araw

[Yokohama Meiho Pref. H.S., Kawasaki Pref. H.S., Atsugi Seinan Pref.H.S., Sagami Kouyokan Pref. H.S., Yokohama Sōgō Yokohama Municipal H.S., Kawasaki Municipal H.S.]

Teijisei 2 . . . *Teijisei* high school na pang-gabi, maliban sa *Teijisei* 1

(※ 2) Sa Yokohama Kyokuryou High School, ginagamit ang *Chousha Sho* (papeles ng pagsusuri) sa Espesyal na Tanggapan para sa mga foreigners at iba pang mamamayan ng Prepektura

4 UKOL SA APLIKASYON

(1) Mga Hakbang ng Aplikasyon at Schedule ng Eksaminasyon

Eksaminasyon at Proseso	Araw at Oras	Lugar
Panahon ng pagkumpirma ng eligibility sa aplikasyon para sa espesyal na tanggapan ;	Enero 4 (Huwebes) ~ 16 (Martes)	sa paaralang gustong pasukan, atbp.
Panahon ng aplikasyon	Enero 24 (Miyerkules) ~ 31 (Miyerkules) Mag-apply sa pamamagitan ng online application system (Ang paraan ng aplikasyon ay iaanunsyo ng Prefectural Board of Education sa mga susunod na araw.)	
Panahon ng pagpapalit ng paaralang papasukan	Pebrero 5 (Lunes) ~ 7 (Miyerkules) Pagpapalit ng paaralang papasukan mula sa online application system	
Araw ng Pagsusulit	Academic Test: Pebrero 14 (Miyerkules) Interview / Achievement Test at iba pa: Pebrero 14 (Miyerkules) / 15 (Huwebes) / 16 (Biyernes) Karagdagang pagsusulit (※) : Pebrero 20 (Martes)	sa paaralang gustong pasukan, atbp.
Announcement sa mga pumasa Pagkuha ng papeles ng nakapasa	Pebrero 28 (Miyerkules) (Ang anunsyo ay gagawin sa pamamagitan ng online application system.) Tatanggapin ng inaaplayang high school ang mga pumasang dokumento ng aplikasyon sa nakatakdang panahon ng pagpasa.	sa paaralang gustong pasukan

(※) Magsasagawa ng karagdagang eksaminasyon para sa mga hindi nakapag-academic test dahil sa hindi maiiwasang pangyayari tulad ng nagkasakit ng influenza.

Gayunpaman, ang mga correspondence high school ay hindi nagsasagawa ng karagdagang eksaminasyon.

★ Ukol sa pagpapalit ng papasukan

Maaaring palitan ang high school na nais pasukan sa pamamagitan ng online application system ng 1 beses lamang sa panahon ng pagpapalit ng aplikasyon ng paaralang gustong pasukan.

(2) Daloy ng Aplikasyon

Ordinaryong Tanggapan

<i>Kyoutsu Sembatsu</i> (maliban sa pangalawang tanggapan.)	<p>① Mag-apply sa pamamagitan ng online application system</p> <p>② Bayaran ang application fee sa pamamagitan ng online application system Noong nakaraang taon, 2,200 yen sa <i>Zennichisei</i> 950 yen sa <i>Teijisei</i> (sa <i>Teijisei</i> ng Yokohama Municipal ay 650 yen), sa <i>Tsushinsei</i> ay 0 yen</p> <p>③ <i>Chousa Sho</i> {/Papeles sa pagsusuri} at iba pa (isa-submit mula sa junior high school)</p> <p>(※) Mga nagtapos ng 9 na taong edukasyon sa paaralan sa ibang bansa, at ang mga nasa edad 18 taon gulang pataas ay hindi (Sa kasalukuyan ng Abril 1, 2024) na kailangang mag-submit nito.</p> <p>④ Pag-submit ng iba pang mga papeles (interview sheet, atbp. Itinalaga ng inaaplayang high school.)</p>
--	--

Espesyal na Tanggapan

<p>Espesyal na Tanggapan para sa mga foreigner at iba pang mamamayang nasa Prepektura</p>	<p>Mga nakasaad sa ①②③④</p> <p>⑤ Papeles na magpapatunay na may foreign nationality o nakakuha ng Japanese nationality sa loob ng 6 na taon. (※)</p> <p>⑥ Magpakita ng mga papeles (pasaporte, atbp.) na nagpapatunay na nasa Japan nang wala pang 6 taon sa kabuuan sa inaaplayang high school. (※)</p> <p>(※) Mangyaring kumpletuhin ang hakbang ⑤⑥ mula Enero 4 (Huwebes) hanggang Enero 16 (Martes).</p>
<p>Espesyal na Tanggapan para sa mga balikbayang estudyante</p>	<p>Mga nakasaad sa ①②③④</p> <p>⑦ Magpakita ng mga papeles sa inaaplayang high school na nagpapatunay na patuloy kang tumira sa ibang bansa nang mahigit sa 2 taon dahil sa trabaho ng iyong tagapangalaga, atbp., at na bumalik ka sa Japan pagkatapos ng Abril 1, 2021 (mga pasaporte ng tagapangalaga at ng mag-aaral o sertipikasyon mula sa kumpanya, atbp.). (※)</p> <p>(※) Mangyaring kumpletuhin ang hakbang ⑦ mula Enero 4 (Huwebes) hanggang Enero 16 (Martes).</p>

☞ Kung nakatapos ng 9 na taong edukasyon sa ibang bansa, mangyaring tingnan ang “MGA HAKBANG PARA SA APLIKASYON NG MGA NAKATAPOS NG 9 NA TAONG EDUKASYON SA IBANG BANSA” sa pahina 7.

- Maaring mag-apply para sa 1 kurso sa 1 high school.
- Kung ang isang paaralan ng *Teijisei* high school ay may mahigit sa 2 dibisyon (pang-umaga, panghapon, atbp.), maaaring mag-apply sa ibang dibisyon bilang pangalawang gustong pasukan. Gayundin, kung sa high school n may 2 o higit pang departamento / kagawaran sa farming, industry, commerce, o fishery, maaaring mag-apply para sa ibang departamento / kagawaran bilang pangalawang gustong pasukan. Gayunman, maaari lamang magqualify sa screening sa pangalawang gustong pasukan kung hindi ka umabot sa quota ng unang gustong pasukan.
- Sa Kanagawa Prefectural Yokohama Senior High School of International Studies na mayroong International Studies Course (maliban sa International Baccalaureate Course) at International Baccalaureate Course, maaari kang mag-apply sa kabilang departamento sa parehong high school bilang pangalawang gustong pasukan.

(3) UKOL SA INTERVIEW SHEET

Kung hinihiling ng inaaplayang high school na mag-submit ng interview sheet, isulat ang iyong sariling saloobin sa interview sheet at i-submit ito sa inaaplayang high school. Siguraduhing punan ito sa wikang Hapon. Hindi binibigyan ng rating ang nakasulat dito ngunit gagamitin itong reference sa oras ng interview. Kapag magpapalit ng high school na pag-aaplayan, kung sa bagong pag-aaplayang high school ay kailangang mag-submit ng interview sheet, kakailanganing gumawa ng bagong interview sheet at i-submit ito sa bagong pag-aaplayang high school. Maaari ring i-submit ang kopya ng interview sheet. May mga pagkakataon rin na kailangang mag-submit ng isang specified form ng paaralan sa halip na interview sheet.

第 14 号様式

面接シート

※受験番号

志願者氏名	フリガナ	中学校名	立	中学校
志願先	(県・市)立	高等学校	科	コース部

- ◎ 面接の質問内容の参考とするため、次のことについて記入してください。
- ◎ このシートは面接の際の参考資料で、直接に選考資料にはしません。

1 なぜこの学校に入学したいのですか。

Para sa "1. Bakit mo gustong pumasok sa paaralang ito?", hangga't maaari ay isulat nang detalyado ang iyong dahilan kung bakit mo gustong pumasok sa high school na inaaplayan.

2 教科等の学習活動や教科等以外の活動に対して、これまでに意欲的に取り組んだことや高校で意欲的に取り組みたいこと、また、自分自身のよいところなどを書いてください。

Para sa "2. Isulat ang tungkol sa mga aktibidad sa pag-aaral tulad ng mga aktibidad maliban sa mga pinag-aaralang mga asignatura sa paaralan, mga bagay o aktibidad na masigasig mong ginawa, mga gusto mo pang gawin sa high school, at mga magagandang bagay tungkol sa iyong sarili." hangga't maaari ay detalyadong isulat ang iyong mga pagsisikap sa iyong pag-aaral at sports, kultura, volunteer activities, atbp., ang mga gusto mo pang gawin kapag nakapasok sa high school, at ang iyong mga magagandang katangian. Maaaring isulat hindi lamang mga aktibidad sa paaralan kundi pati na rin ang mga aktibidad sa labas ng paaralan, at kung ano pa ang gusto mong ipursige pagkatapos ng high school gamit ang mga aktibidad o natutunan sa high school. Maaring magsulat ng isa o higit pang mga item. Mangyaring malayang isulat kung ano ang iyong mga pagpursige sa ngayon at kung ano ang gusto mong gawin sa hinaharap, at i-apela ang sarili.

Mga dapat ingatan sa pagtatala

- 1 Huwag susulatan ang may markang ※
- 2 Punan (i-fill up) ng sariling sulat kamay, sa loob ng frame. Maaaring gumamit ng lapis. Huwag didikitan o lalagyan ng litrato at iba pa.

- 【記入上の注意】
- 1 ※の欄は記入しないこと。
 - 2 枠内に自筆で記入すること。鉛筆書きも可。写真等は貼り付けないこと。

5 MGA HAKBANG PARA SA APLIKASYON NG MGA NAKATAPOS NG 9 NA TAONG EDUKASYON SA IBANG BANSA

Kailangang kumpletuhin ng mga aplikante ang mga hakbang para sa pag-apruba ng eligibility upang makapag-apply (Application for Approval of Applicant Eligibility). Dumalo sa *setsumeikai* {orientation}.

Board of Education “*Setsumeikai* {Orientation}” (may interpreter)

Disyembre 2 (Sabado) 2PM ~

Yokohamashi Nishi Kokaido **mapa** 🗺️ **P.9**

Yokohama-shi, Nishi-ku Okano 1-6-41

10-minutong lakad mula sa West Exit ng 「Yokohama Stn.」

※ Tumatanggap ng aplikasyon para sa “Approval of Eligibility” sa venue na ito.

Sa mga mag-aapply, dalhin ang <Mga Kinakailangang Dokumento>

① hanggang ③ na nakasulat sa ibaba.



↑ Ang mapa ay ipinapakita

Ang iba pang mga kinakailangang dokumento ay ibibigay sa information session.

★ **Hindi maaaring dumalo ang estudyanteng nasa public Jr. High School ng Prefectura.**

※Mangyaring tingnan sa Me-net website para sa pinakabagong impormasyon. (<https://hsguide.me-net.or.jp>)

○ Paraan ng aplikasyon

【Kasamang nakatira ang tagapangalaga sa loob ng prepektura (para sa mga may eligibility ng *Zennichisei*)】

Mag-file ng [*Shigan Shikaku Shonin Shinsei* {Application for Approval of Eligibility}] sa orientation sa Disyembre 2 (Sabado) o sa Board of Education ng Prefectura (High School Education Division) mula Disyembre 4 (Lunes) hanggang Enero 16 (Martes).

<Mga kailangang papeles>

- ① Papeles na magpapatunay na ang aplikante at tagapangalaga ay nakatira o nakatakdang tumira sa loob ng prepektura (kung saan nakasaad ang tirahan o relasyon ng sarili at ng tagapangalaga gaya ng Resident’s Record, Resident’s Card, at iba pa)
- ② Papeles na magpapatunay na nagtapos ng 9 na taong edukasyon sa ibang bansa (Susuriin ang orihinal na sertipiko ng pagtatapos sa banyagang junior high school, atbp.)
- ③ Application form para sa Approval of Eligibility. (form no. 15)
(Ang 3 ay maaaring i-download mula sa website ng Board of Education ng Prepektura.)

Maaaring mag-apply sa online application system para sa *Kyoutsu Sembatsu* (maliban sa pangalawang tanggapan) kung inaprubahan ang kwalipikasyon sa pag-aapply sa public school ng Kanagawa Prefecture. Kinakailangan din ang mga hakbang sa P.5 para sa espesyal na tanggapan.

Para sa *Kyoutsu Sembatsu* (pangalawang tanggapan) at *Teitsu Bunkatsu Sembatsu*, kailangang kumuha ng “Certificate of Eligibility Approval” mula sa Prefectural Board of Education at i-submit ito kasama ng *Nyugaku Gansho* {application for admission} sa pinag-aaplayang high school.

【Kung hindi kasamang naninirahan ang tagapangalaga (para lang sa *Teijisei / Tsushinsei* na aplikante※)】

Mag-apply ng Approval of Eligibility para sa *Teijisei/Tsushinsei* (form no. 18) sa tanggapan ng pinag-aaplayang paaralan. I-submit ang <kailangang papeles> ①② sa pinag-aaplayang paaralan. (Ang papeles na nagpapatunay ng tirahan ay maaaring sa mag-aaral lamang.)

※ Sa *Teijisei/Tsushinsei*, kung ang mag-aaral ay nakatira sa loob ng prepektura, o di kaya’y sa ibang prepektura ngunit nagtarabaho sa loob ng prepektura ay makakakuha ng eligibility.

【Para sa mga katanungan】

- New Student’s Selection/Quota Group, High School Education Division,
Kanagawa Prefectural Board of Education TEL045-210-8084 (Direct line / Japanese)

6 Paaralang may Espesyal na Tanggapan para sa mga foreigner at iba pang mamamayang nasa Prepektura, at Espesyal na Tanggapan para sa mga balikbayang estudyante

【Mga paaralang may Espesyal na Tanggapan para sa mga foreigner at iba pang mamamayang nasa Prepektura】 Zennichisei 16 na paaralan , Teijisei 4 paaralan

Pangalan ng paaralan	Kurso	Curriculum	Lugar	Quota sa tanggapan nang nakaraang taon ※
Tsurumi Sōgō Kōkō Prefectural	Zennichisei {/Full-time}	Sōgō Gakka {/Comprehensive}	Yokohama-shi Tsurumi-ku	20
Yokohama Seiryō Kōkō Prefectural	Zennichisei {/Full-time}	Tan-i-sei Futsu-ka {/Unit System General}	Yokohama-shi Minami-ku	13
Yokohama Kyokuryō Kōkō Prefectural	Zennichisei {/Full-time}	Tan-i-sei Futsu-ka {/Unit System General}	Yokohama-shi Asahi-ku	7
Shin-ei Kōkō Prefectural	Zennichisei {/Full-time}	Futsu-ka {/General}	Yokohama-shi Tsudzuki-ku	7
Kawasaki Kōkō Prefectural	Zennichisei {/Full-time}	Tan-i-sei Futsu-ka {/Unit System General}	Kawasaki-shi Kawasaki-ku	12
Daishi Kōkō Prefectural	Zennichisei {/Full-time}	Tan-i-sei Futsu-ka {/Unit System General}	Kawasaki-shi Kawasaki-ku	10
Hashimoto Kōkō Prefectural	Zennichisei {/Full-time}	Futsu-ka {/General}	Sagamihara-shi Midori-ku	10
Sagamihara Yaei Kōkō Prefectural	Zennichisei {/Full-time}	Tan-i-sei Futsu-ka {/Unit System General}	Sagamihara-shi Chuo-ku	10
Takahama Kōkō Prefectural	Zennichisei {/Full-time}	Futsu-ka {/General}	Hiratsuka-shi	7
Fujisawa Sōgō Kōkō Prefectural	Zennichisei {/Full-time}	Tan-i-sei Sōgō Gakka {/Unit System Comprehensive}	Fujisawa-shi	7
Yamato Minami Kōkō Prefectural	Zennichisei {/Full-time}	Futsu-ka{/General}	Yamato-shi	10
Isehara Kōkō Prefectural	Zennichisei {/Full-time}	Futsu-ka{/General}	Isehara-shi	10
Zama Sōgō Kōkō Prefectural	Zennichisei {/Full-time}	Sōgō Gakka {/Comprehensive}	Zama-shi	10
Aikawa Kōkō Prefectural	Zennichisei {/Full-time}	Futsu-ka{/General}	Aikōgun Aikawa-machi	10
Yokohama Meihō Kōkō Prefectural	Teijisei {/Part-time}	Tan-i-sei Futsu-ka {/Unit System General}	Yokohama-shi Konan-ku	Pang-umaga 7 Pang-hapon 7
Sagami Kouyoukan Kōkō Prefectural	Teijisei {/Part-time}	Tan-i-sei Futsu-ka {/Unit System General}	Zama-shi	Pang-umaga 10 Pang-hapon 10
Yokohama Minato Sōgō Kōkō Municipal	Zennichisei {/Full-time}	Tan-i-sei Sōgō Gakka {/Unit System Comprehensive}	Yokohama-shi Naka-ku	6
Yokohama Shougyō Kōkō Municipal	Zennichisei {/Full-time}	Kokusai Gakka {/International Studies}	Yokohama-shi Minami-ku	4
Yokohama Sōgō Kōkō Municipal	Teijisei {/Part-time}	Tan-i-sei Sōgō Gakka {/Unit System Comprehensive}	Yokohama-shi Minami-ku	10
Kawasaki Kōkō Municipal	Teijisei {/Part-time}	Futsu-ka Pang-araw{/General}	Kawasaki-shi Kawasaki-ku	8

※ Ang bilang ng makakapasok para sa 2024 ay nakatakdang ipahayag sa website ng Board of Education ng Prefectura at sa mga pahayagan sa huling bahagi ng Oktubre.

【Mga paaralang may Espesyal na Tanggapan para sa mga balikbayang estudyante】 Zennichisei 8 na paaralan

Pangalan ng paaralan	Kurso	Curriculum at Kurso	Lugar	Quota sa tanggapan nang nakaraang taon ※
Kanagawa Sōgō Kōkō Prefectural	Zennichisei {/Full-time}	Tan-i-sei Futsu-ka {/Unit System General} Kokusai Bunka Course {/International Culture Course}	Yokohama-shi Kanagawa-ku	10
Prefectural Yokohama Senior High School of International Studies	Zennichisei {/Full-time}	Tan-i-sei Kokusai-ka {/Unit System International}	Yokohama-shi Minami-ku	20
		Unit System International Department, International Baccalaureate Course		5
Shinjou Kōkō Prefectural	Zennichisei {/Full-time}	Futsu-ka {/General}	Kawasaki-shi Nakahara-ku	10
Sagamihara Yaei Kōkō Prefectural	Zennichisei {/Full-time}	Tan-i-sei Futsu-ka {/Unit System General}	Sagamihara-shi Chuo-ku	5
Seishou Kōkō Municipal	Zennichisei {/Full-time}	Futsu-ka {/General}	Odawara-shi	10
Tsurumine Kōkō Prefectural	Zennichisei {/Full-time}	Futsu-ka {/General}	Chigasaki-shi	15
Ishida Kōkō Prefectural	Zennichisei {/Full-time}	Futsu-ka {/General}	Isehara-shi	10
Yokohama Higashi Kōkō Municipal	Zennichisei {/Full-time}	Tan-i-sei Futsu-ka {/Unit System General}	Yokohama-shi Tsurumi-ku	10

※ Ang bilang ng tanggapan sa school year 2024 ay ipapahayag sa website ng Kanagawa Prefecture Board of Education, diyaryo, atbp sa katapusan ng Oktubre.

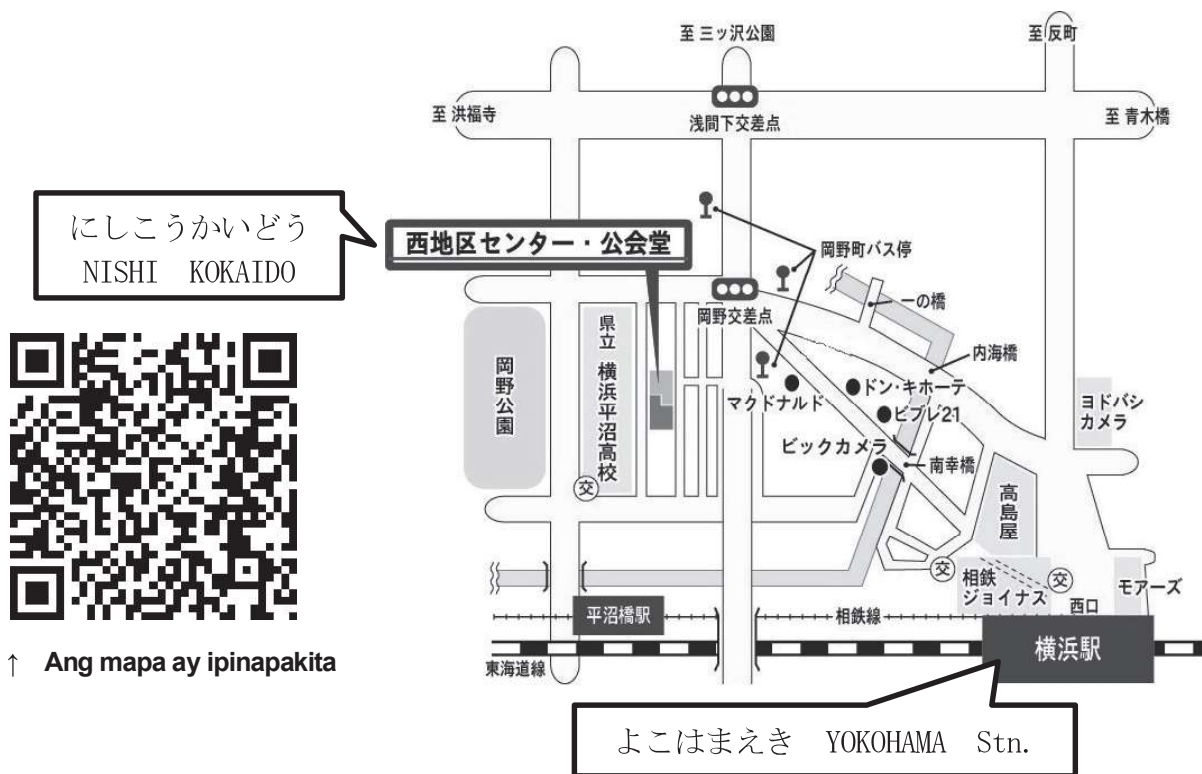
Board of Education “*Setsumeikai* {Orientation}” (may interpreter)

Disyembre 2 (Sabado) 2PM ~

Yokohamashi Nishi Kokaido

Yokohama-shi, Nishi-ku Okano 1-6-41

10-minutong lakad mula sa West Exit ng 「Yokohama Stn.」



7 UKOL SA PAGPILI NG MGA ESTUDYANTENG PAPASOK SA PUBLIC HIGH SCHOOL

(1) Nilalaman ng Eksaminasyon sa Ordinaryong Tanggapan

ぜんにちせい 全日制	<ul style="list-style-type: none"> Academic examination (5 asignatura: English, Japanese, Mathematics, Science, at Social Studies) Gayunpaman, walang academic examination sa “Creative School (※)”. May mga paaralan din na nagsasagawa ng achievement test (interview, practical test, test sa pagpapahayag ng sarili). Ang mga paaralan na nagsasagawa ng achievement test ay maaaring magbawas ng asignatura sa academic test na magiging 3 asignatura na lamang.
ていじせい 定時制	<ul style="list-style-type: none"> Academic examination (3 asignatura: English, Japanese, Mathematics) Bilang [achievement test], may paaralan din na nagsasagawa ng practical test at pagpapakita ng abilidad o self-expression test.
つうしんせい 通信制	<ul style="list-style-type: none"> May [essay writing].

(※) Ang Creative School ay may 5 paaralan, Tana Pref. H.S., Kamariya Pref. H.S., Yokosuka MInami Pref. H.S.(*Futsu-ka*{General}), Ooi Pref. H.S., at Yamato Higashi Pref. H.S.

(2) Nilalaman ng Eksaminasyon sa Espesyal na Tanggapan

Espesyal na Tanggapan para sa mga foreigner at ibang mamamayang nasa Prepektura	<p><i>Zennichisei</i> 16 na paaralan at <i>Teijisei</i> 4 na paaralan (☞ pahina 8)</p> <ul style="list-style-type: none"> Academic examination (3 asignatura: English, Japanese, Mathematics) Ang academic examination ay ibibigay sa Japanese na may nakasulat na rubi (furigana {/basa sa Kanji na nakasulat sa hiragana). May [interview].
Espesyal na self-expression test. para sa mga balikbayang estudyante	<p><i>Zennichisei</i> 8 na paaralan (☞ pahina 9)</p> <ul style="list-style-type: none"> Academic examination (3 asignatura: English, Japanese, Mathematics) May [essay writing]. May [interview]. May special test para lamang sa International Baccalaureate Course ng Kanagawa Prefectural Yokohama Senior High School for International Studies

【Pag-iinga】

- Nakasulat sa [Gabay sa Tanggapan] (Japanese pamphlet mula sa publikasyon ng Board of Education ng Prepektura at ipamimigay sa mga 3rd Year Public Junior High School sa Hulyo) ang kabuuan ng subject sa [academic examination] at [achievement test] ng bawat paaralan.
- Ang mga nakapasa sa *Kyoutsu Senbatsu* at private high school at iba pa ay hindi na maaaring mag-submit ng aplikasyon para sa *Teitsubunkatsu Senbatsu*. (☞ pahina 12)
※ Hindi rin maaaring mag-apply kahit tanggihan o ihinto ang pagpasok sa paaralang iyon.
- Ang academic test sa bawat subject ay 50-minuto. Para sa mga nais na kumuha ng espesyal na pamamaraan ng pagsusulit sa ordinaryong tanggapan, kinakailangan mag-apply ng espesyal na proseso. (☞ pahina 13)
- Magkakaiba ang questionnaire sa academic test ng *Zennichisei* at *Teijisei*.

(3) Paraan ng pagpili (paano pinipili ang mga papasa)

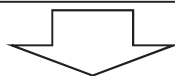
① mga papeles para sa screening

A grado sa junior high school (evaluation ng <i>Chousa Sho</i>)	B total score ng Academic Test	paaralang may achievement test D score sa Achievement Test
Total (45 perfect score) sa 5 level ng grado sa 2nd Yr. Jr. H.S. +	total score ng Academic Test (100 perfect score sa bawat subject) (※1)	score sa Achievement Test
Doble ng total (90 perfect score) sa 5 level ng grado sa 3rd Yr. Jr. H.S. (※1) (※2)		

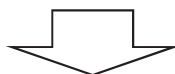
(※1) Ang ratio ng mga pumasa ng bawat paaralan at pangalan ng paaralan na nagbibigay halaga sa partikular na subject ay ilalathala sa [Gabay sa Tanggapan] atbp.

(※2) Sa ikalawang screening, ang evaluation sa 3rd year na “salobin na matuto nang nakapag-iisa” sa bawat asignatura sa *Chousa Sho* ang gagamiting basehan/materyal sa pagpili, at hindi ang grado/marka.

Ang bawat score sa **A B** (kasama ang **D** sa paaralang may achievement test) ay iko-convert sa **100 perfect score**



A Grado sa junior high school → a (100 perfect score)	B Total score sa academic test → b (100 perfect score)	D Score sa achievement test → d (100 perfect score)
---	--	---



Kabuuang numero $S = a \times f + b \times g (+d \times i)$
(f, g, i ay kumakatawan ng ratio.)

Halimbawa ng ratio (f:g:i)

(Hal.1) Binibigyang diin ang grado/marka sa junior high school, walang achievement test (8:2:0)

(Hal.2) Binibigyang diin ang academic test, walang achievement test (3:7:0)

(Hal.3) Binibigyang diin ang academic test at achievement test (3:7:4)

Ratio (f) ay ratio ng grado sa junior high school

Ratio (g) ay ratio ng academic test

Ratio (i) ay ratio ng score sa achievement test

ayon sa pagkakabanggit.

② Paraan ng pagpili sa mga papasa

Pagkatapos ng eksaminasyon, ang bawat paaralan ay nagpapasya kung sino ang pumasa sa unang screening at pangalawang screening.

1st screening	Hanggang 90% ng bilang ng makakapasok ang pipiliin mula sa mataas na total number ng S.
2nd screening	Hindi ginagamit ang grade a ng <i>Chousa Sho</i> . Ang evaluation ng b (kabilang ang d sa mga paaralang may achievement test) at ang evaluation sa 3rd year na “salobin na matuto nang nakapag-iisa” sa bawat asignatura sa <i>Chousa Sho</i> na A=3, B=2, C=1 at ang kabuuang halaga nito (C) ay kino-convert bilang 100 puntos c at base nito, ang kabuuang bilang ng S ay kinakalkula muli batay sa ratio (g,h,at i para sa mga paaralang may achievement test) na tinutukoy ng bawat paaralan, at pinipili ang makakapasa hanggang sa bilang ng quota.

※ Ang Pref. Yokohama Senior HS of International Studies, Yokohama Meiho Pref. HS, Sagami Kouyoukan Pref. HS at “Creative School” ay may iba’t ibang paraan ng pagpili kaya tiyaking suriin ang “Recruitment Guide”, atbp.

※ Sa *Tsushinsei*, ang makakapasok ay pangkalahatang pipiliin ayon sa *Chousa Sho*, at resulta ng ginawang eksaminasyon.

※ Lahat ng kurso ng *Zennichisei*, *Teijisei* at *Tsushinsei* ay magbibigay din ng konsiderasyon sa screening ng mga nag-exam na hindi nakumpleto ang papeles gaya ng walang evaluation ng grado sa Junior High School at iba pa.

8 *Teitsubunkatsu Senbatsu* [gagawin sa pang-gabing *Teijisei* at *Tsushinsei*]

※ Hindi maaaring mag-*apply* ang mga pumasa na sa *Kyoutsu Senbatsu* o private high school.

(1) Mga Hakbang at Schedule ng eksaminasyon

Eksaminasyon at Proseso	Araw at Oras	Lugar
Pagsa- <i>submit</i> ng <i>Shutsugan Sho</i> {mga papeles para sa aplikasyon}	<p>〈<i>Teijisei</i>〉 Marso 5 (Martes) 2PM~7PM Marso 6 (Miyerkules) 2PM~4PM</p> <p>〈<i>Tsushinsei</i>〉 Marso 5 (Martes) 9AM~12NN, 1PM~5PM Marso 6 (Miyerkules) 9AM~12NN, 1PM~4PM</p>	sa paaralang gustong pasukan
Panahon ng pagpapalit ng paaralang papasukan	<p>〈<i>Teijisei</i>〉 Marso 7 (Huwebes) 9AM~12NN, 1PM~4PM</p> <p>〈<i>Tsushinsei</i>〉 Marso 7 (Huwebes) 9AM~12NN, 1PM~4PM</p>	tingnan sa ibaba ★
Araw ng Pagsusulit	<p>Academic Test: Marso 14 (Huwebes)</p> <p>Achievement Test / Interview at iba pa: Marso 14 (Huwebes) / 15 (Biyernes)</p> <p>※ Sa loob ng panahong nakasulat sa itaas, sa araw na nakasulat sa <i>jukenhyou</i></p>	sa paaralang gustong pasukan
Announcement sa mga pumasa Pagkuha ng papeles na nakapasa	<p>〈<i>Teijisei</i>〉 Marso 21 (Huwebes) 3PM~6PM</p> <p>〈<i>Tsushinsei</i>〉 Marso 21 (Huwebes) 10AM~12NN, 1PM~3PM</p>	sa paaralang gustong pasukan

★ Ukol sa pagpapalit ng papasukan

- Isang beses lang maaaring magpalit ng paaralang gustong pasukan.
- Sa pagpapalit ng papasukan, kinakailangan ang sumusunod na 2 hakbang.
 - ① Pumunta sa unang pinag-aplayang high school, gawin ang kailangang pamamaraan at tanggapin ang papeles. (Pag-iingat: Kung magkaiba ang kurso ng paaralan, kailangang gumawa ng panibagong papeles para sa aplikasyon. Alamin ito sa counter ng paaralan.)
 - ② Pumunta sa lilipatang paaralan at i-*submit* ang papeles na galing sa ①. Kung binago ang aplikasyon at pinalit sa isang paaralan na nagsasagawa ng achievement test (interview), kailangan din na mag-*submit* ng interview sheet, atbp.

(2) Nilalaman ng Eksaminasyon

<i>Teijisei</i>	<ul style="list-style-type: none"> • May [academic examination] (English, National Language at Mathematics, 30-minuto sa bawat subject) • May mga paaralan paaralan din na nagsasagawa ng achievement test (interview, practical test, test sa pagpapahayag ng sarili).
<i>Tsushinsei</i>	<ul style="list-style-type: none"> • May [essay writing].

(3) Paraan ng pagpili (paano pinipili ang mga papasa)

- Sa *Teijisei*, ang pagpili ay gagawin sa pamamagitan ng numerical calculation method na tinutukoy batay sa *Chousa Sho* (2nd year at 3rd year) at resulta ng mga test na isinagawa.
- Gayundin, maaaring mag-*apply* sa kahit saang public high school na may Ordinaryong Tanggapan.

〈Paraan sa Espesyal na Eksaminasyon ng Ordinaryong Tanggapan
 (“Kyoutsu Sembatsu” at Teitsu Bunkatsu Sembatsu)〉

【Mga maaaring mag-apply】

- Bilang patakaran ,maaaring mag-apply para sa espesyal na eksaminasyon ang mga taong mula sa ibang bansa at wala pang 6 na taon na naninirahan dito (Pebrero 1,2024 kasalukuyan). Ang aplikasyon ay maaaring gawin sa anumang public high school na bukas para sa ordinaryong tanggapan.

【Paraan ng aplikasyon】

- I-submit ang [*Kaigai kara no Ijushato wo Hogosha to suru Shigansha no Juken hoho to Shinseisho*] (Application form para sa Special Examination measures ng aplikante na ang tagapangalaga ay nag-migrate dito sa Japan) (**form no.5**) sa high school na pag-aaplyan bago mag-submit ng aplikasyon. Sa *Kyoutsu Senbatsu* at *Teitsubunkatsu Senbatsu* ay kailangan ding mag-apply.
- Ang application form ay isusumite sa pamamagitan ng junior high school, kaya kumonsulta sa homeroom teacher sa lalong madaling panahon.
- Para sa mga taong hindi na pumapasok sa junior high school, mangyaring magtanong sa paaralang gustong pasukan habang maaga.

【Espesyal na pamamaraan ng eksaminasyon na maaaring aplayan (mga halimbawa)】

- May rubi (furigana/basa sa Kanji) ang mga katanungan at iba pa sa akademikong eksaminasyon
 - May dagdag na oras sa akademikong eksaminasyon at iba pa (pinakamahabang oras 1.5x)
 - Sa panahon ng achievement test (interview) ay magsasalita nang mabagal at sa madaling maunawaang wika.
-
- Hindi maaaring magsama ng interpreter o magdala ng dictionary.
 - Ang mga mag-aaply para sa espesyal na tanggapan para sa mga dayuhan at iba pang mamamayang nasa prepektura at espesyal na tanggapan para sa mga balikbayang estudyante ay hindi maaaring mag-apply para sa espesyal na eksaminasyon na nakasaad sa itaas.
 - Para sa mga nangangailangan ng konsiderasyon sa pagkuha ng pasulit, humingi ng payo sa Board of Education ng Prepektura.

【Para sa mga katanungan】

New Student's Selection/Quota Group, High School Education Division
Kanagawa Prefectural Board of Education

TEL 045-210-8084 (Direct line/Japanese)

9 UKOL SA SISTEMA NG PAGBABAWAS at EXEMPTION SA EXAMINATION FEE / ENTRANCE FEE SA PUBLIC HIGH SCHOOL

- Ang sistema ng pagbabawas o/at exemption sa examination fee / admission fee ay:
Para sa mga nahihirapang magbayad ng examination fee / admission fee sa pang-ekonomiyang dahilan, ang kabuuan o bahagi ng examination fee / admission fee (bayad sa pagpasok sa paaralan) ay magiging libre sa sistemang ito.
Paraan ng aplikasyon • • • Humingi ng payo sa opisina ng paaralang gustong pasukan.
Ang deadline ng aplikasyon nito ay:
Examination fee : bago ang pamamaraan ng aplikasyon
Admission fee : hanggang sa araw bago mag-*process* ng papeles sa pagpasok (sa loob ng ilang araw pagka-*announce* sa nakapasa)
(Hindi makakakuha ng exemption kung lalampas sa nakasaad na panahon)

【Para sa mga katanungan:】

- Sa opisina ng paaralang gustong pasukan • Financial Guidance Group, Financial Affairs Division
Kanagawa Prefectural Board of Education ☎045-210-8113 (Direct line / Japanese)

10 MGA GASTUSIN SA PAG-AARAL

Para makapag-aral sa high school, kailangan ang mga gastusin sa pag-aaral.
Gayundin, kailangan din ng admission fee.

Kurso ng *Zennichisei*

Admission fee	5,650 yen
Taunang tuition fee	118,800 yen
Para sa mga taong naaprubahan ng Tulong-pantustos para sa pag-aaral sa high school ☎pahina 15	0 yen

Kurso ng *Teijisei*

sa Yokohama Municipal ()

Admission fee	2,100 yen (1,200 yen)
Taunang tuition fee	32,400 yen
Para sa mga taong naaprubahan ng Tulong-pantustos para sa pag-aaral sa high school ☎pahina 15	0 yen

(Ang nakatala dito na mga gastusin sa pag-aaral ay mula Mayo 1, 2023 at kasalukuyan. Maaaring magbago ang halaga nito, alamin lamang habang maaga.)

Ang kakailanganing gastusin sa pag-aaral (bayad sa edukasyon) para sa 1 taon ay ang mga sumusunod:

(Gayunman, halaga ito sakaling naaprubahan ang Tulong- Pantustos)

Reference:

Public high school (kurso ng <i>Zennichisei</i>)	mga 200,000 yen (sa unang taon)
Public high school (kurso ng <i>Teijisei</i>)	mga 40,000 yen (sa unang taon)
Private high school (kurso ng <i>Zennichisei</i>)	mga 900,000 yen~ (sa unang taon)

Sa nakatala sa itaas, malaking gastusin ang kakailanganin kapag nakapasa sa high school para sa proseso ng enrolment, atbp. (sa Marso). Sa *Zennichi Futsu-ka* ay kailangan ng mga 140,000 yen (pambili ng textbook, secondary materials sa pag-aaral, uniporme, damit pang-P.E., sports shoes, electronic device, atbp.).

Sa Specialized high school ay mas malaki pa ang gastusin para sa pagsasanay. Gayundin, may mga gastusin din gaya ng pamasaha sa pagpasok (transportation fee), club activity fee, stationeries, swimsuit o damit pang-Judo para sa P.E., pondo pang-school trip at iba pa. Para sa mga detalye, mangyaring makipag-ugnayan sa bawat paaralan. Sa mga pribadong high school, nag-iiba ang gastos sa bawat paaralan. Tiyaking suriin nang maaga sa information session sa paaralan, atbp.

Para sa pamilyang tumatanggap ng Suporta sa Pamumuhay (*Seikatsu-hogo*) o pamilyang maliit lang ang kita (walang binabayarang buwis), may sistema rin ng scholarship na tinatawag na {High School Scholarship Grant} na hindi na kailangang ibalik o isauli. Ang aplikasyon nito ay gagawin sa bawat high school simula Hulyo. Bukod dito, mayroon ding sistemang scholarship grant gaya ng “Kanagawa Prefecture High School Scholarship Grant” at iba pa para sa mga estudyanteng nahihirapan sa pang-ekonomiyang dahilan. Ang scholarship grant ay isang sistema ng pagpapahiram ng pera (scholarship) sa mga estudyanteng nangangailangan ng tulong sa matrikula. Ito ay walang interes ngunit kailangang bayaran o ibalik sa hinaharap.

11 TULONG-PANTUSTOS PARA SA PAG-AARAL SA HIGH SCHOOL

Ito ay sistema upang makabawas sa gastusin sa pagpapa-aral ng sambahayan sa pamamagitan ng pagbibigay sa estudyante ng tulong pantustos sa matrikula. Layunin nito ay makapagpatuloy sa pag-aaral ang lahat ng estudyante.

Sa pamamagitan ng pagbalikat ng buong lipunan, malalaman nilang nasusuportahan ang kanilang pag-aaral kaya't inaasahang lalawak at magiging aktibo sila bilang leader ng lipunan sa darating na panahon. (Hindi ito uri ng Scholarship Grant na pautang {loan type}, kaya't hindi na kailangang bayaran.)

Sa Public high school, hindi na kailangang magbayad ng tuition fee kapag nakakuha ng qualification sa Tulong-Pantustos.

Kinakailangan ang hakbang para magamit ang sistemang ito. Magpapaliwanag tungkol dito ang paaralang papasukan, at magbibigay din ng papeles na kailangan.

- Mayroon ding mga materials na nakasalin-wika. Para sa nangangailangan nito, magtanong lamang sa papasukang high school.

<Mga kundisyon para sa benepisyo >

- Mga sambahayan na ang mga tagapagalaga (taong may awtoridad bilang magulang, kapwa magulang kung parehong may ama at ina) ay kumikita ng mas mababa sa 304,200 yen (mababa sa 9,100,000 yen ang taunang kita) ay kinakalkula sa pamamagitan ng sumusunod na pormula
【Pormula ng pagkalkula】 Pamantayang halaga ng buwis (para sa municipal resident tax) x 6% - halaga ng adjustment deduction (para sa municipal resident tax)
- Mga pamilya na tumatanggap ng Suporta sa Pamumuhay

<Paraan ng aplikasyon >

Ang log-in ID at password sa online na aplikasyon ay ipapamahagi ng high school kung saan ka naka-enroll, kaya mangyaring maglog-on sa “Sistema ng Online na Aplikasyon ng Suporta sa Pag-aaral sa High School” at mag-apply. **(Ito ay ipapamahagi sa high school sa panahon ng enrollment.)**

※ Kinakailangan ng My Number ng tagapangalaga, atbp. sa pag-aaplay.

Maari ring mag-apply sa pamamagitan ng sulat (hindi online). Kung nais na mag-apply sa pamamagitan ng sulat, mangyaring makipag-ugnayan sa tanggapan ng high school.

Ang mga sumusunod na dokumento ay kinakailangan kapag nag-apply sa pamamagitan ng sulat.

Kopya ng My Number Card at iba (My Number Card • Kopya ng certificate of residence na may individual number • Certificate of items to be written in the resident record at iba pa) ng lahat ng tagapangalaga (taong may awtoridad bilang magulang)

<Panahon ng aplikasyon >

Bilang patakaran, isang beses sa panahon ng unang pagpasok (Ipapaalam ng pinapasukang paaralan ang deadline ng pagpasa/sumite.)

※ Depende sa paraan ng aplikasyon, maaaring kailanganin na mag-apply sa Hulyo bawat taon.

【Para sa mga katanungan tungkol sa Tulong-Pantustos:】

- Sa high school na pinasukan (guro o opisina)
- Financial Guidance Group, Financial Affairs Division
Kanagawa Prefectural Board of Education TEL.045-210-8113 (Direct line / Japanese)

12 TUNGKOL SA SISTEMA NG SUPORTA SA PAG-AARAL SA PRIBADONG HIGH SCHOOL

Sa Prepektura ng Kanagawa, upang mabawasan ang gastusin ng mga tagapangalaga ay may isinasagawang pagtulong na hindi na kailangang ibalik o bayaran para sa enrolment fee at matrikula ng mga estudyante na pumapasok sa pribadong High School. Para sa mga detalye, mangyaring makipag-ugnayan sa bawat pribadong High School.

(Halimbawa)

Para sa pamilyang may taunang kita na mas mababa sa 7.0M yen at pamilyang tumatanggap ng Suporta sa Pamumuhay (Seikatsu Hogo), ang halaga ng tulong pang-matrikula ay 456,000 yen.

Para sa pamilyang may taunang kita na mas mababa sa 7.5M yen, ang halaga ng tulong pang-matrikula ay 193,200 yen.

Para sa pamilyang may maraming mga anak at may taunang kita na mas mababa sa 8.0M yen (※1), ang halaga ng tulong pang-matrikula ay 456,000 yen.

Para sa pamilyang may taunang kita na mas mababa sa 9.1M yen, ang halaga ng tulong pang-matrikula ay 118,800 yen.

Para sa pamilyang may maraming mga anak at may taunang kita na mas mababa sa 9.1M yen, ang halaga ng tulong pang-matrikula ay 193,200 yen.

- Ang halimbawa sa itaas ay halaga ng tulong pang-matrikula para sa mga estudyanteng nakatira sa loob ng Prepektura ng Kanagawa na nag-aaral sa pribadong High School sa loob ng prepektura.
- Ang halaga ng tulong ay batay sa 「Kabuuang halaga ng Prefectural at City/Town/Village Resident tax per-income basis」 ng mga tagapangalaga (may awtoridad bilang magulang, kung mayroong ama at ina pa, batay sa halaga ng pamantayan na kita ng parehong magulang). Para sa mga detalye, mangyaring basahin ang gabay sa tanggapan (*Boshu Annai*).

(※ 1) Pamilyang may maraming mga anak...mga pamilyang may 3 o higit pang dependent na anak sa pagitan ng edad na 15 at 23 taong gulang (hindi kasama ang mga mag-aaral sa junior high school).

(※ 2) Mangyaring tingnan ang website para sa mga kasaling paaralan.

<https://www.pref.kanagawa.jp/docs/v3e/jyosei/gakuhisien/index.html>

【Contact information para sa mga katanungan tungkol sa Sistema ng Suporta sa Pag-aaral, atbp. sa Pribadong High School】

- Ken Fukushi Kodomo Mirai-kyoku Shigaku Shinkou-ka Jyosei-guru-pu
Tel. No. (045) 210-3793 [Direct line / Japanese]